

32003R1656

L 234/1

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

20.9.2003

UREDBA SVETA (ES) št. 1656/2003**z dne 11. septembra 2003****o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve za uvoz parakrezola s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „osnovna uredba“) in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, predloženega po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAČASNI UKREPI

(1) Komisija je z Uredbo (ES) št. 510/2003 ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu „začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz parakrezola, s tarifno oznako KN ex 2907 12 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

(2) Spomniti je treba, da je preiskava dampinga in škode zajela obdobje od 1. aprila 2001 do 31. marca 2002 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Preučitev teženj, ki so bistvenega pomena za oceno škode, je zajela obdobje od 1. januarja 1998 do 31. marca 2002 („obravnavano obdobje“).

B. NAKNADNI POSTOPEK

(3) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz parakrezola s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, so nekatere zainteresirane stranke predložile pisne pripombe. Strankam je bila na zahtevo dana možnost ustnega zaslišanja.

(4) Komisija je nadaljevala z iskanjem in preverjanjem informacij, za katere je menila, da so potrebne za njene dokončne ugotovitve.

(5) Vse stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in razmislekih, na podlagi katerih se namerava priporočiti uvedba dokončnih protidampinških dajatev in dokončno pobiranje varščin, položenih v obliki začasnih dajatev. Po tem razkritju jim je bil dan tudi rok za podajo stališč.

(6) Ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile stranke, so bile obravnavane, in, če je bilo primerno, so bile ugotovitve ustrezno spremenjene.

C. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBEN IZDELEK

(7) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrди poimenovanje blaga in opredelitev podobnega izdelka iz uvodnih izjav 11 do 14 začasne uredbe.

D. DAMPING**1. Normalna vrednost**

(8) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrđijo začasne ugotovitve v zvezi s tržnim gospodarstvom in primerljivo državo, kot je opisana v uvodnih izjavah 15 do 22 začasne uredbe.

(9) Na podlagi razkritja začasnih ugotovitev je en proizvajalec - izvoznik, Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, trdil, da so se stroški surovin zadevnega rafiniranega izdelka šteli dvakrat na njihov odgovor. Ta zahtevek se je štel za utemeljen in stroški proizvodnje so se sorazmerno znižali.

(10) Poleg tega se je zahtevalo, da bi se morala razdelitev stroškov proizvodnje izdelka za vmesno uporabo spremeniti, ker se delež tega izdelka ni uporabljal za proizvodnjo zadevnega izdelka. Dejstvo je, da so bili sporočeni stroški v skladu z internimi dokumenti, zbranimi na kraju samem. Vendar pa ni bilo dokaza, ki bi kazal, da se je ta izdelek za vmesno uporabo uporabljal za proizvodnjo drugih izdelkov in zato so se celotni stroški proizvodnje izdelka za vmesno uporabo pripisali stroškom proizvodnje zadevnega izdelka. Zato se ta zahtevek zavrne.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1972/2002 (UL L 305, 7.11.2002, str. 1).

⁽²⁾ UL L 75, 21.3.2003, str. 12.

(11) Kljub zmanjšanju stroškov proizvodnje iz uvodne izjave 9, je bilo manj kot 10 % domače prodaje podobnega izdelka v času OP tega podjetja dobičkonosne, kot je že navedeno v začasni uredbi. Zato je bilo treba sestaviti normalno vrednost v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe. Proizvajalec - izvoznik je menil, da profitna stopnja, določena v začasni fazi, ni bila primerna, ker je vključevala izvozne prodaje v države izven Skupnosti. Ta argument je bil sprejet, ker je treba profitno stopnjo za sestavljeno normalno vrednost iz prvega stavka člena 2(6) in člena 2(6)(a) in (b) osnovne uredbe izračunati samo na podlagi domače prodaje. Da se to popravi je bila izvedena prilagoditev. Nadaljnji pregled je razkril, da je splošna kategorija izdelkov na domačem trgu prinašala izgubo. V skladu s členom 2(6)(c) je bila zato določena razumna profitna stopnja, ki temelji na tehtani povprečni profitni stopnji proizvajalca v primerljivi državi in na drugem sodelujočem proizvajalcu - izvozniku. Treba je opomniti, da je bil proizvajalec - izvoznik v primerljivi državi (v Združenih državah Amerike) vključen v preiskavo, ker se Ljudska republika Kitajska ne upošteva kot država s tržnim gospodarstvom.

(12) Drugi proizvajalec - izvoznik, Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, je trdil, da bi bilo treba stroške proizvodnje dveh drugih izdelkov odšteti od skupnih stroškov proizvodnje, ker izhajata iz istega proizvodnega postopka in se prodajata ločeno. Proizvajalec - izvoznik z listinami ni mogel utemeljiti tega zahtevka. Dokumenti, zbrani na kraju samem, kažejo, da so bili neposredni stroški že razporejeni različnim izdelkom, skladno s prvim odgovorom na vprašalnik. Zato se ta zahtevek zavrne.

(13) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdijočasne ugotovitve v zvezi z določanjem normalne vrednosti v primerljivi državi, kot je opisano v uvodnih izjavah 26 in 27časne uredbe.

2. Izvozna cena

(14) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdijočasne ugotovitve v zvezi z določanjem izvozne cene, kot je opisano v uvodnih izjavah 28 in 29časne uredbe.

3. Primerjava

(15) Za zagotavljanje poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno franko tovarna, je bila ob ustreznih strpnosti v obliki prilagoditev izvedena za razlike, za katere se je trdilo in dokazovalo, da vplivajo na cene in primerljivost cen v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe. Poleg že upoštevanih prilagoditev v prehodni fazi, je bila po nadaljnji temeljiti analizi izvedena prilagoditev za

razlike neposrednih davkov, ki se ne povrnejo za izvoz v skladu s členom 2(10)(b) osnovne uredbe. Poleg tega je bilo opravljenih nekaj manjših prilagoditev glede na plačilne pogoje in prevoz, zavarovanje in stroške postopka.

4. Dampinške stopnje

(16) Ker ni bilo drugih pripomb v zvezi s preostalimi dampinškimi stopnjami, je metodologija, opisana v uvodni izjavi 31časne uredbe, potrjena.

(17) Dokončne dampinške stopnje, izražene v odstotkih uvozne cene CIF na meji s Skupnostjo, so:

Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing:	10,8 %
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe County:	12,3 %
Dampinška stopnja na ravni države:	40,7 %

E. ŠKODA

1. Industrija Skupnosti

(18) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdijočasne ugotovitve v zvezi z industrijo Skupnosti, kot je opisano v uvodnih izjavah 34 do 37časne uredbe.

2. Trg Skupnosti

(19) En proizvajalec - izvoznik je izjavil, da v začasni uredbi ni bilo niti ločenih podatkov niti katere koli analize za vezane prodaje, samo za dejavnosti prostega trga in za celotne dejavnosti, vključno z vezano prodajo.

(20) To vprašanje pa obravnavajo uvodne izjave 40 do 43časne uredbe, kjer je razloženo, da uvoz ne vpliva neposredno na parakrezol, namenjen za vezano uporabo, in je bila zato pozornost usmerjena na prosti trg. Nekateri ekonomski kazalci, povezani z industrijo Skupnosti, so bili v resnici analizirani in ocenjeni glede na stanje, ki prevladuje na prostem trgu, medtem ko bi druge lahko razumsko preučili v skladu s celotno dejavnostjo. Ker ni bilo drugih novih informacij, se potrdijočasne ugotovitve v zvezi z ustreznim trgovom Skupnosti, kot je opisano v uvodnih izjavah 38 do 43časne uredbe.

3. Poraba Skupnosti

(21) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdijočasne ugotovitve v zvezi s porabo Skupnosti, kot je opisano v uvodnih izjavah 44 do 46časne uredbe.

4. Uvozi iz zadevne države

- (22) Ker ni bilo drugih pripomb iz teh naslovov, se potrdijočasne ugotovitve, kot je opisano v uvodnih izjavah 47 do 51časne uredbe.

5. Razmere v industriji Skupnosti

- (23) En proizvajalec - izvoznik, kot tudi uporabnik, sta podvomila v dejstvo, da so stroški surovin, zlasti kavstične sode, v letu 2001 narasli. Ta element je Komisija preverila in iz različnih virov informacij je bilo potrjeno, da je cena kavstične sode od leta 2000 do leta 2001 resnično znatno narasla. Do večjega dela povečanja je prišlo v zadnji četrtini leta 2000 in prvi polovici leta 2001. Ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah 60 in 61časne uredbe, se torej lahko potrdijo.
- (24) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdijo dejstva in podatki iz uvodnih izjav 52 do 65časne uredbe. Ker ni bilo podatkov o preteklem dampingu, se le-ta ni upošteval kot pomemben dejavnik analize.

6. Sklep o škodi

- (25) Ugotovljeno je bilo poslabšanje položaja industrije Skupnosti v obdobju 2001 in OP, zlasti kar zadeva zmanjšano proizvodnjo, izkoriščenost zmogljivosti, prodajo, tržni delež, dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok. Poleg tega je prišlo do znatnega nelojalnega nižanja cen kot tudi do resnega poslabšanja dobičkonosnosti in donosa investicij.
- (26) Ker ni bilo drugih pripomb glede ugotovitev, se potrdijo zaključki iz uvodnih izjav 66 do 70časne uredbe.

F. VZROK ŠKODE

- (27) En proizvajalec - izvoznik je trdil, da bi lahko precejšnje naložbe negativno vplivale na aktivnosti industrije Skupnosti, zlasti tiste, ki izpolnjujejo okoljevarstvene obveznosti. Vendar pa je bilo ugotovljeno, da ta argument ne bi mogel zbujati dvoma v vzročno zvezo, kot je določena včasni uredbi iz naslednjih razlogov. Medtem ko je pravilno, da je do pomembnih naložb prišlo v obravnavanem obdobju, zaradi upoštevanja novih zakonodajnih zahtev glede varnosti, zdravja in okolja, je do glavnih naložb prišlo v prvem delu obravnavanega obdobja, ko je bila industrija Skupnosti še vedno dobičkonosna in je celo takrat opravila le manjši del skupnih naložb v proizvodni obrat zadevnega izdelka. Treba je tudi upoštevati, da se takšne naložbe v večletnem obdobju amortizirajo in da je

razdelitev investicijskih stroškov ostala v obravnavanem obdobju stabilna. Te naložbe so zato lahko imele le manjši vpliv in niso mogle pretrgati vzročne povezave med dampingom in materialno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

- (28) Isti proizvajalec - izvoznik je trdil, da je znižanje vezane prodaje lahko pripomoglo k škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, ker so prodajne cene vezanim uporabnikom narasle na višjo stopnjo kot prodaje na prostem trgu. To vprašane je bilo nadalje preučeno. Kot je že navedeno včasni uredbi, so bile prodaje opravljene po približno enakih cenah za vezane uporabnike kot tiste, zaračunane na prostem trgu in nadaljnje analize so to potrdile. Zato bi lahko samo negativen razvoj obsega vezane prodaje prispeval k materialni škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti. Obseg vezane prodaje se je zmanjšal za približno 10 % v obravnavanem obdobju. Vendar pa, ob upoštevanju relativno majhne količine proizvodnje, namenjene vezani prodaji, se je štelo, da razvoj vezane uporabe ni na kakršenkoli znaten način prispeval k materialni škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti. Zaključekčasne uredbe se torej lahko ohrani.

- (29) Ker ni bilo kakršnihkoli drugih pripomb glede vzrokov, se potrdijo ugotovitve in zaključki iz uvodnih izjav 71 do 85časne uredbe.

G. INTERES SKUPNOSTI

- (30) En pomemben uporabnik je trdil, da je pomanjkanje preskrbe s parakrezolom na trgu postalo očitno od uvedbečasnega protidampinškega ukrepa in da so dostave industrije Skupnosti postale neredne. To vprašanje je preučila Komisija. Potrjeno je bilo, da je imela industrija Skupnosti pred kratkim nekaj težav pri izpolnjevanju vseh zahtev za zadevni izdelek. Vendar pa je treba opomniti, da je v zadnjih letih proizvajalec Skupnosti preskrboval trg, kot tudi uvozi iz Kitajske, Japonske in Združenih držav Amerike. Odreditevčasne protidampinške dajatve bi lahko podražila uvoz s Kitajske, a ga ne bi smela izključiti s trga, glede na dejstvo, da so bile posamezne dajatve krepko pod ravni nelojalnega nižanja cen. S pomočjo dokazov je bilo zaključeno, da so razlog za pomanjkanje v preskrbičasne okoliščine, kot so tehnične težave in težave z upravljanjem, tako v Skupnosti kot na Kitajskem, in da ni razloga za zaključek, da so to pomanjkanje povzročile protidampinške dajatve ali da bo to pomanjkanje še naprej trajalo. Ta zaključek podpira dejstvo, da je industrija Skupnosti povečala svojo proizvodnjo zmogljivost v letu 2002 in bi zdaj lahko sama izpolnila skoraj vse zahteve v Skupnosti.

- (31) Ker ni bilo priloženih nobenih drugih informacij glede interesa Skupnosti, se potrdijo ugotovitve in zaključki iz uvodnih izjav 86 do 102 začasne uredbe.

H. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

1. Raven odprave škode

- (32) Na osnovi metodologije, razložene v uvodnih izjavah 103 do 107 začasne uredbe, je bila raven odprave škode izračunana za namene določanja ravni ukrepov, ki bodo dokončno uvedeni.
- (33) Ker ni bilo drugih pripomb, se potrdi metodologija, uporabljena za določanje ravni odprave škode, kot je opisano v uvodnih izjavah 103 do 107 začasne uredbe.

2. Oblika in raven dajatev

- (34) Na podlagi zgoraj naštetega in v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe, se uvede dokončna protidampinška dajatev za Ljudsko republiko Kitajsko. Ta dajatev se uvede na ravni določene dampinške stopnje, ker je bila stopnja škode višja od dampinške stopnje.
- (35) Na podlagi zgoraj navedenega so dokončne dajatve naslednje:
- | | |
|---|--------|
| Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing: | 10,8 % |
| Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe County: | 12,3 % |
| Dampinška stopnja na ravni države: | 40,7 % |
- (36) Individualne protidampinške stopnje dajatve posameznih podjetij, navedenih v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev v okviru te protidampinške preiskave. S tem odražajo položaj med to preiskavo v zvezi s temi podjetji. Te stopnje dajatve (v nasprotju z dajatvijo na ravni države za „vsa druga podjetja“) tako veljajo izključno za uvoz izdelkov, ki imajo poreklo v zadevni državi in so jih proizvedle podjetja in tako poimensko navedene pravne osebe. Za uvožene izdelke, ki jih je proizvedlo katerakoli podjetje, ki ni posebej navedeno v operativnem delu te uredbe z imenom in naslovom, vključno z osebami, povezanimi s tistimi, posebej navedenimi, ne morejo veljati ugodnosti iz teh stopenj in so predmet stopnje dajatve, ki velja za „vsa druga podjetja“.
- (37) Zahtevke za uporabo teh individualnih protidampinških stopenj dajatve podjetij (npr. zaradi spremembe imena podjetja ali zaradi ustanovitve novega proizvodnega in prodajnega subjekta) je treba nemudoma vložiti pri Komisiji ⁽¹⁾, skupaj s potrebnimi informacijami, zlasti o spremembi dejavnosti podjetja na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezani z, na primer, to

spremembo imena ali to spremembo proizvodnega in prodajnega subjekta. Če je primerno, se bo Uredba ustrezno spremenila z dopolnitvijo seznama podjetij, za katere veljajo individualne stopnje dajatve.

3. Pobiranje začasnih dajatev

- (38) Glede na višino dampinških stopenj, ugotovljenih glede na raven škode, povzročene industriji Skupnosti, velja stališče, da je treba varščine, položene za začasne protidampinške dajatve, uvedene z začasno uredbo, to je Uredbo (ES) št. 510/2003, dokončno pobrati v višini dokončno uvedene dajatve. Če so dokončne dajatve višje od začasnih dajatev, bi se morale dokončno pobrati samo varščine, položene na ravni začasnih dajatev.
- (39) Zahtevke za uporabo teh individualnih protidampinških stopenj dajatve (npr. zaradi spremembe imena podjetja ali zaradi ustanovitve novega proizvodnega in prodajnega subjekta) je treba nemudoma vložiti pri Komisiji ⁽¹⁾, skupaj s potrebnimi informacijami, zlasti o spremembi dejavnosti podjetja na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezani z, na primer, to spremembo imena ali to spremembo proizvodnega in prodajnega subjekta. Če je primerno se bo Uredba ustrezno spremenila z dopolnitvijo seznama podjetij, za katere veljajo individualne stopnje dajatve –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede so dokončna protidampinška dajatev na uvoz parakrezola s čistostjo najmanj 97 % para izomerov, računano na neto suho snov, s tarifno oznako KN ex 2907 12 00 (oznaka TARIC 2907 12 00 91), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.
2. Dokončne protidampinške dajatve na neto ceno franko meja Skupnosti, neocarinjeno, so za izdelke, ki jih proizvaja:

Proizvajalec	Stopnja dajatve	dodatna oznaka TARIC
Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Jingqiao Town, Lishui County, Nanjing 211224, Ljudska republika Kitajska	10,8 %	A434
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Chenming West Road, Qihe County, Shandong, Ljudska republika Kitajska	12,3 %	A435
Vsa ostala podjetja	40,7 %	A999

⁽¹⁾ Evropska Komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direction B, J-79 5/16, B-1049 Bruselj.

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

TARIC 2907 12 00 91), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Če so dokončne dajatve višje od začasnih dajatev, bi se morale dokončno pobrati samo varščine, položene na ravni začasnih dajatev.

Člen 2

Dokončno se poberejo varščine, položene začasne protidampinške dajatve v skladu z Uredbo (ES) št. 510/2003 za uvoz parakrezola iz tarifne oznake KN ex 2907 12 00 (oznaka

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. septembra 2003

Za Svet

Predsednik

F. FRATTINI
